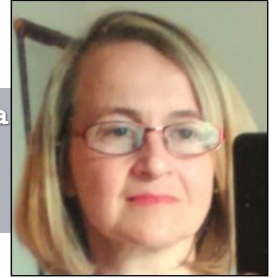


# Carmen Legido Fuente



## Ansioluettelo

22.5.1964, Santurce, Espanja  
carmen.legidofuente@gmail.com  
Puh.: 044 281 06 02

### Koulutus

2011	Auktorisoidun kääntäjän tutkinto, OPH
2010	Asioimistulkin ammattitutkinto (näyttötutkinto), TAKK
2008-2009	Asioimistulkin ammattitutkintoon valmistava koulutus, TAKK
2007-2008	ATK-pajakoulutus, PAKK
2007	Suomen Kielen Jatkokoulutus, PAKK
1999	Gestión y contabilidad de empresas agrarias por márgenes brutos (Maatalousyrityksen hallinto ja kirjanpito bruttomarginaaleilla) C.O.I.T.A.E., Cáceres, Espanja
1982-1991	Maatalousinsinööri, E.U.I.T.A. de Villava, Espanja
1983-1984	Gestión y contabilidad de cooperativas agrícolas (Maatalousosuuskunnan hallinto ja kirjanpito), Universidad Politécnica de Valencia, Espanja

### Kielitaito

Suomi	Suullinen ja kirjallinen erittäin hyvä
Espanja	Äidinkieli
Englanti	Suullinen ja kirjallinen hyvä

### Atk-taidot

A-kortti	Windows XP, Internet, Words, Power Point, Excel, Access ja Tietotekniikan perusteet)
Muuta	Works, Open Office ja Photo Shop
CAT	WordFast Classic, MultiTerm ja SDL Trados Studio 2015

### Työkokemus

3.2010-	Asioimistulkki ja auktorisoitu kääntäjä, Sataosaajat, Pori
2012-2013	Suomen kielen opettaja, Sataedu, Espanjassa projektiluonteisesti
1-6.2013	Finnish language trainer, Global L.T., Pori
2011-2012	Espanjan kielen opettaja, Cygnaeus Koulu, Pori
2011-2012	Kulttuuriryöntekijä (espanjan ja suomen kielen opetus, tulkkaus, käännöksiä ja espanjan kielen opetusta ulkomaille), SMY, Pori
1985-1989	Laboratorioteknikko, UTE, Espanja

### Muuta

Jäsenyys: Suomen kääntäjien ja tulkkien liitto

Vapaaehtoinen työ vuodesta 1994 alkaen:

kirjanpitoa, sairaiden lähihoitoa, nuorten ja naisten ryhmien johtamista, sosiaalisten tilaisuuksien järjestämistä, kodinhoitoa ja asioiden hoitoa hädässä oleville ihmisille, tulkkauksia, käännöksiä ja espanjan kielen opetusta ulkomaille (Espanjassa), tukiovetusta lapsille, ym.